



RETURN BIDS TO : - RETOURNER LES SOUMISSION À:

**Canada Revenue Agency
Agence du revenu du Canada**
See herein / Voir dans ce document

Proposal to: Canada Revenue Agency

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein and/or attached hereto, the goods and/or services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

Proposition à : l'Agence du revenu du Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, en conformité avec les conditions énoncées dans la présente incluses par référence dans la présente et/ou incluses par référence aux annexes jointes à la présente et ci-jointes, les biens et/ou services énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Bidder's Legal Name and Address - (ensure the Bidder's complete legal name is properly set out)

Raison sociale et adresse du Soumissionnaire - (s'assurer que le nom légal au complet du soumissionnaire est correctement indiqué)

Bidder is required to identify below the name and title of the individual authorized to sign on behalf of the Bidder – Soumissionnaire doit identifier ci-bas le nom et le titre de la personne autorisée à signer au nom du soumissionnaire

Name /Nom

Title/Titre

Signature

Date (yyyy-mm-dd)/(aaaa-mm-jj)

(_____) _____
Telephone No. – No de téléphone

(_____) _____
Fax No. – No de télécopieur

E-mail address – Adresse de courriel

AMENDMENT TO REQUEST FOR PROPOSAL / MODIFICATION DE DEMANDE DE PROPOSITION

| | |
|--|--|
| Title – Sujet Programme d'aide aux employés (PAE) - Services à l'échelle nationale | |
| Solicitation No. – No de l'invitation 1000355036A | Date 2021-03-23 |
| Amendment No. - N° modif. : 001 | |
| Solicitation closes – L'invitation prend fin on – le 2021-04-08 at – à 14:00:00 PM / 14:00:00 h | Time zone – Fuseau horaire EDT/HAE Eastern Daylight Time/ Heure Avancée de l'Est |
| Contracting Authority – Autorité contractante Stephanie Riley 250 Albert Street Ottawa, ON Stephanie.Riley@cra-arc.gc.ca | |
| Telephone No. – No de téléphone (343) 553-0646 | |
| Fax No. – No de télécopieur () | |
| Destination - Destination See herein / Voir dans ce document | |
| THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY REQUIREMENT. LE PRÉSENT DOCUMENT COMPORTE UNE EXIGENCE EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ. | |



MODIFICATION n° 001 À LA DEMANDE DE SOUMISSIONS

La modification à cette demande de soumissions est émise aux fins suivantes :

1. Répondre aux questions suivantes soumises durant la période de soumissions, conformément à la DDP.

QUESTIONS ET RÉPONSES

Question 001

En examinant le mandat indiqué dans le document de demande de soumissions, nous avons remarqué que les exigences ne font aucunement mention de l'American Sign Language (ASL) – anglais ni de la langue des signes québécoise (LSQ) – français.

Notre organisation est un chef de file dans la prestation de services d'interprétation en langue des signes. Nos interprètes hautement qualifiés sont formés professionnellement en langues des signes et connaissent la langue et la culture des Canadiens sourds et entendants. Nos interprètes fournissent des communications en ASL et en LSQ, les deux langues des signes les plus courantes au Canada. Nos services d'interprétation facilitent une communication bidirectionnelle claire entre les Canadiens sourds et entendants au moyen de langues des signes et de langues parlées. En temps de pandémie comme aujourd'hui, nous avons remarqué une augmentation marquée de la nécessité de tels services. En fait, nous observons beaucoup plus d'interprétations ASL et LSQ à la télévision et dans les sites Web, une approche qui permet d'assurer que les Canadiens sourds ont accès aux mêmes renseignements que le reste de la population, au même moment. Dans le contexte de l'accessibilité, une telle approche répondrait également aux principes de la *Loi canadienne sur l'accessibilité*.

Y aurait-il une ouverture ou un intérêt, dans le cadre de ce processus, à envisager une soumission ayant des services supplémentaires d'accessibilité pour les personnes sourdes et malentendantes ?

Réponse 001

La présente demande de propositions porte sur les services offerts dans le cadre d'un Programme d'aide aux employés. Le Canada n'acceptera pas les soumissions qui ne concernent qu'une partie ou des parties des services mentionnés comme étant une exigence. Cependant, à leur discrétion, les soumissionnaires peuvent inclure toute information supplémentaire lorsqu'ils décrivent comment ils répondront aux besoins d'accessibilité des employés de l'Agence, dans le cadre de l'annexe A – Énoncé des travaux, sections 6 et 11 (f), et au critère TO8, y compris les coentreprises avec une organisation qui se spécialise dans les services d'accessibilité pour les sourds et les malentendants, pour soutenir la prestation de services.

TOUTES AUTRES MODALITÉS DU CONTRAT DEMEURENT SANS CHANGEMENT.